

# Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

## JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

**October 13, 2015**

**For immediate release**

**OTTAWA** – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, October 15, 2015. This list is subject to change.

## PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

**Le 13 octobre 2015**

**Pour diffusion immédiate**

**OTTAWA** – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 15 octobre 2015, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

- 
1. *Compagnie minière IOC inc. et aautre c. Uashaunnuat (Innus de Uashat et de Mani-Utenam) et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36332](#))
  2. *David Carl Sunshine v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([36430](#))
  3. *Mary Ellen Rose v. Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick et al.* (N.B.) (Civil) (By Leave) ([36486](#))
  4. *Blair Coady v. Quadrangle Holdings Limited* (N.S.) (Civil) (By Leave) ([36378](#))
  5. *Reza Chowdhury v. Tina Argenti et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36507](#))
  6. *Rio Tinto Alcan Inc. v. Jackie Thomas on her own behalf and on behalf of all members of the Saik'uz First Nation et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36480](#))
  7. *Jacques-Laurent Lampron et autres c. Énergie Algonquin (Sainte-Brigitte) Inc. et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36405](#))
  8. *Procureure generale du Quebec et autre c. Syndicat des enseignants du CEGEP de Shawinigan (FNEEQ-CSN)* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36409](#))
  9. *Garth Mann et al. v. Bennett Jones LLP* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([36493](#))
  10. *Denise Garneau v. Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36474](#))
  11. *Bell Expressvu Limited Partnership v. Videotron S.E.N.C. et al.* (Que.) (Civil) (By Leave) ([36414](#))

12. *Robert Wasserman et al. v. Fonciere 384 St-Jacques Inc.* (Que.) (Civil) (By Leave) ([36491](#))
13. *M.E.N. v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([36518](#))
14. *Paul Gnanamani Kanagarajah v. Immigration Appeal Board of Canada et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([36536](#))
15. *Jules Honoré Chartier v. Manitoba Public Insurance Corporation* (Man.) (Civil) (By Leave) ([36473](#))
16. *Carlos Huerto v. Bryan Salte, Q.C. et al.* (Sask.) (Civil) (By Leave) ([36438](#))
17. *Jonathan David Meer v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) ([36448](#))
18. *Harvey Werner v. Hay River Mobile Home Park* (N.W.T.) (Civil) (By Leave) ([36462](#))
19. *Advanced Glazing Technologies Limited, a body corporate et al. v. McInnes Cooper* (N.S.) (Civil) (By Leave) ([36464](#))
20. *Leon Walchuk v. Canada (Minister of Justice)* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([36467](#))

**36332**     **Iron Ore Company of Canada, Quebec North Shore and Labrador Railway Company Inc. v. Uashaunuat (Innu of Uashat and Mani-Utenam), Innu of Matimekush-Lac John, Chief Georges-Ernest Grégoire, Chief Réal McKenzie, Innu Takuaikan Uashat Mak Maniutenam Band, Innu Nation of Matimekush-Lac John, Mike McKenzie, Vice-Chief of Mani-Utenam, and other councillors Yves Rock, Jonathan McKenzie, Ronald Fontaine, Marie-Marthe Fontaine, Marcelle St-Onge, Évelyne St-Onge, William Fontaine and Adélar Joseph, Caroline Gabriel, Marie-Marthe McKenzie and Marie-Line Ambroise, councillors, and Paco Vachon, Albert Vollant, Raoul Vollant, Gilbert Michel, Agnès McKenzie, Phillippe McKenzie and Auguste Jean-Pierre, and Attorney General of Quebec**  
 (Que.) (Civil) (By Leave)

Aboriginal law – Aboriginal rights – Treaty rights – Aboriginal title – Civil procedure – Appeals – Motion to dismiss – Action brought against private companies seeking damages for alleged violations and despoilment of Aboriginal title, Aboriginal rights and treaty rights, as well as declaratory judgment recognizing title and rights and permanent injunction – Private companies’ motion to dismiss dismissed – Motion for leave to appeal dismissed – Whether Aboriginal right or title that is claimed but not proved, recognized or established imposes on private parties any obligation or standard of conduct that they could be civilly liable for breaching.

The applicants have for many years been engaged in mining and operate port facilities and a railway on the North Shore of Quebec and in Labrador. The respondents allege that the applicants’ activities interfere with their Aboriginal title, Aboriginal rights and treaty rights. They therefore brought an action against the applicants seeking damages, a declaratory judgment recognizing their rights and a permanent injunction. The applicants moved to dismiss the action, arguing that Aboriginal rights that are claimed but not yet established as a result of a judicial process or negotiations with the Crown cannot provide a basis for a private law action in liability against a private party.

September 19, 2014  
 Quebec Superior Court  
 (Blanchard J.)  
[2014 QCCS 4403](#)

Applicants’ motion to dismiss dismissed

January 6, 2015

Applicants’ motion for leave to appeal dismissed

Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Marcotte J.A.)  
[2015 QCCA 2](#)

March 5, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36332** **Compagnie minière IOC inc., Compagnie de chemin de fer du littoral nord de Québec et du Labrador inc. c. Uashaunnuat (Innus de Uashat et de Mani-Utenam), Innus de Matimekush-Lac John, Chef Georges-Ernest Grégoire, Chef Réal McKenzie, Bande Innue Takuaiakan Uashat Mak Maniutenam, Nation Innue Matimekush-Lac John, Mike McKenzie, vice-chef de Mani-Utenam, et les autres conseillers Yves Rock, Jonathan McKenzie, Ronald Fontaine, Marie-Marthe Fontaine, Marcelle St-Onge, Évelyne St-Onge, William Fontaine et Adélar Joseph, Caroline Gabriel, Marie-Marthe McKenzie et Marie-Line Ambroise, conseillères, et Paco Vachon, Albert Vollant, Raoul Vollant, Gilbert Michel, Agnès McKenzie, Phillippe McKenzie et Auguste Jean-Pierre, et procureure générale du Québec**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Droit des autochtones – Droits ancestraux – Droits issus de traités – Titre aborigène – Procédure civile – Appels – Requête en irrecevabilité – Poursuite en dommages-intérêts intentée contre des compagnies privées à la suite de violations et spoliation alléguées d'un titre aborigène, de droits ancestraux et de droits issus de traités, ainsi qu'en jugement déclaratoire pour faire reconnaître ceux-ci et en injonction permanente – Requête des compagnies privées en irrecevabilité rejetée – Requête pour permission d'en appeler rejetée – Un droit ancestral ou un titre aborigène réclamé mais non prouvé, reconnu ou établi, impose-t-il une obligation ou norme de conduite quelconque à des parties privées, dont la transgression pourrait être source de responsabilité civile pour ces dernières?

Les demandresses poursuivent, depuis de nombreuses années, des activités minières et opèrent des installations portuaires ainsi qu'un chemin de fer sur la Côte-Nord du Québec et au Labrador. Les intimés prétendent que les activités des demandresses interfèrent avec leur titre aborigène, leurs droits ancestraux et leurs droits issus de traité. Ils ont donc intenté contre les demandresses une poursuite en dommages-intérêts ainsi qu'en jugement déclaratoire pour faire reconnaître leurs droits et en injonction permanente. Les demandresses ont présenté une requête demandant le rejet du recours, car selon elles, les droits autochtones revendiqués, mais non encore établis à l'issue d'un processus judiciaire ou d'une négociation avec la Couronne, ne peuvent fonder un recours en responsabilité de droit privé à l'égard d'une partie privée.

Le 19 septembre 2014  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Blanchard)  
[2014 QCCS 4403](#)

Requête des demandresses en irrecevabilité rejetée

Le 6 janvier 2015  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(La juge Marcotte)  
[2015 QCCA 2](#)

Requête des demandresses pour permission d'appeler rejetée

Le 5 mars 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**36430** **David Carl Sunshine v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law — Sentencing considerations — Aboriginal offenders — Seriousness of offence — Accused sentenced to life imprisonment with 15 years of parole ineligibility following conviction for second-degree murder of two-and-one-half-year-old daughter of common law partner — Whether accused's sentence unfit, considering his aboriginal status and background, as required by s. 718.2(e) of *Criminal Code*, as well as seriousness of offence — *Criminal Code*, s. 718.2(e).

The accused, Mr. Sunshine, was convicted of second-degree murder. He was in a parental role to the two-and-a-half-year-old female victim. The child died from a blow to the stomach. It was found that Mr. Sunshine had hit her on multiple occasions over a significant period, and burned her. Mr. Sunshine is of aboriginal background. Reports revealed that he suffered a highly abusive childhood and youth, coupled with exposure to the negative intergenerational effects of residential schools, overt racism, and discrimination. The judge sentenced Mr. Sunshine to life imprisonment with 15 years of parole ineligibility. He considered Mr. Sunshine's aboriginal status and his disadvantaged background (as required by s. 718.2(e) of the *Criminal Code*), of little significance given the gravity of the crime and the treatment of the victim. Mr. Sunshine appealed his sentence unsuccessfully.

April 14, 2010  
Supreme Court of British Columbia  
(Myers J.)  
2010 BCSC 578

Accused sentenced to life imprisonment with 15 years of parole ineligibility, following conviction of second-degree murder.

August 8, 2014  
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)  
(Saunders, Garson and MacKenzie JJ.A.)  
[2014 BCCA 318](#)

Appeal dismissed.

May 12, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application and Application for leave to appeal filed.

**36430**      **David Carl Sunshine c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel — Considérations touchant la détermination de la peine — Délinquants autochtones — Gravité de l'infraction — Accusé condamné à une peine d'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant quinze ans après avoir été déclaré coupable de meurtre au deuxième degré de la fille de deux ans et demi de sa conjointe de fait — La peine imposée à l'accusé est-elle injuste, compte tenu de son statut et de ses origines autochtones, comme le prescrit l'al. 718.2e) du *Code criminel*, ainsi que de la gravité de l'infraction — *Code criminel*, al. 718.2e).

L'accusé, M. Sunshine, a été déclaré coupable de meurtre au deuxième degré. Il jouait le rôle de parent à l'égard de la victime, une fillette de deux ans et demi. L'enfant est décédée d'un coup reçu à l'estomac. La preuve a révélé que M. Sunshine l'avait frappée à de multiples reprises sur une assez longue période, et qu'il lui avait infligé des brûlures. Monsieur Sunshine est d'origine autochtone. Des rapports montrent qu'il avait subi beaucoup de violences pendant l'enfance et l'adolescence et qu'il avait en outre été exposé aux effets négatifs intergénérationnels des pensionnats, au racisme manifeste et à la discrimination. Le juge a condamné M. Sunshine à une peine d'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant quinze ans. Il a tenu compte du statut d'autochtone de M. Sunshine et de son passé défavorisé (comme le prescrit l'al. 718.2e) du *Code criminel*), de peu d'importance vu la gravité du crime et le traitement de la victime. Monsieur Sunshine a interjeté appel de sa peine, sans succès.

14 avril 2010  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Myers)  
2010 BCSC 578

Condamnation de l'accusé à une peine d'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant quinze ans à la suite d'une déclaration de culpabilité de meurtre au deuxième degré.

8 août 2014  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)  
(Juges Saunders, Garson et MacKenzie)  
[2014 BCCA 318](#)

Rejet de l'appel.

12 mai 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation de délai et de signification de la demande et de la demande d'autorisation d'appel.

**36486** **Mary Ellen Rose v. Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick, (The Province of New Brunswick including the Departments of Justice, Office of the Attorney General and Finance) Premier David Alward, Attorney General Marie-Claude Blais, The Honorable Blaine Higgs, Doug Holt, Martha Bowes,, Danny Soucy, Minister of Post Secondary Education, Training and Labor, Kim Daley, current Deputy Minister of the Department of Human Resources, New Brunswick Human Rights Commission, Honourable Patrick A.A. Ryan, Q.C., Conflict of Interest Commissioner, Honorable Landry or such other person who has been recently appointed**  
(N.B.) (Civil) (By Leave)

Human rights – Discriminatory practices – Judgments and orders – Interlocutory orders – Applicant filing complaints with Human Rights Commission of New Brunswick alleging discrimination based on marital status and perceived mental disability after unsuccessful attempts to obtain employment with government of New Brunswick – Applicant seeking judicial review of Commission's decisions – Parties filing preliminary procedural motions – Whether lower court decisions are void, being tainted by, *inter alia*, bias, deliberate wrongdoing, errors in fact and law, obstruction of justice and bad faith.

In April 2012, Ms. Rose filed a human rights complaint against the Province of New Brunswick, several of its officials and others, alleging that they had discriminated against her and prevented her from being hired in various government competitions. Prior to the completion of the New Brunswick Human Rights Commission's investigation, Ms. Rose also filed a request with the Office of the Conflict of Interest Commissioner to investigate various other officials of the Province of New Brunswick. In June 2013, her complaint was dismissed. Ms. Rose applied for judicial review of that decision. Prior to the hearing of that application, Ms. Rose's motion seeking various forms of relief that was denied in part. The respondents also filed several preliminary motions that for the most part, were granted. Ms. Rose appealed that decision.

December 20, 2013  
Court of Queen's Bench of New Brunswick  
(DeWare J.)  
2014 NBQB 102

Most of respondents' motions granted; most of Ms. Rose's motions dismissed

April 23, 2015  
Court of Appeal of New Brunswick  
(Larlee, Bell and Quigg J.J.A.)  
[2015 NBCA 26](#)

Applicant's appeal dismissed

**36486**     **Mary Ellen Rose c. Sa Majesté la Reine du chef de la Province du Nouveau-Brunswick, (y compris le ministère de la Justice, le cabinet du procureur général et le ministère des Finances), le premier ministre David Alward, la procureure générale Marie-Claude Blais, Blaine Higgs, Doug Holt, Martha Bowes, Danny Soucy, ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, Kim Daley, sous-ministre actuelle du ministère des Ressources humaines, la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick, l'honorable Patrick A.A. Ryan, c.r., commissaire aux conflits d'intérêts, l'honorable Landry ou toute autre personne récemment nommée à ce poste**  
(N.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Droits de la personne – Pratiques discriminatoires – Jugements et ordonnances – Ordonnances interlocutoires – La demanderesse a déposé des plaintes à la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick soutenant qu'elle était victime de discrimination fondée sur l'état matrimonial et la perception d'incapacité mentale après avoir tenté sans succès d'obtenir un emploi au gouvernement du Nouveau-Brunswick – La demanderesse sollicite le contrôle judiciaire des décisions de la Commission – Les parties ont présenté des motions procédurales préliminaires – Les décisions des juridictions inférieures sont-elles nulles, étant entachées notamment de partialité, d'actes fautifs délibérés, d'erreurs de fait et de droit, d'entrave à la justice et de mauvaise foi.

En avril 2012, Mme Rose a déposé une plainte en matière de droits de la personne contre la Province du Nouveau-Brunswick, plusieurs de ses fonctionnaires et d'autres, alléguant qu'ils avaient fait preuve de discrimination à son égard et l'avaient empêché d'être embauchée dans divers concours du gouvernement. Avant la fin de l'enquête de la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick, Mme Rose a également déposé une demande au bureau du commissaire aux conflits d'intérêts pour enquêter sur divers autres fonctionnaires de la Province du Nouveau-Brunswick. En juin 2013, sa plainte a été rejetée. Madame Rose a sollicité le contrôle judiciaire de cette décision. Avant l'instruction de cette demande, la motion de Mme Rose en vue d'obtenir diverses réparations a été rejetée en partie. Les intimés ont également déposé plusieurs motions préliminaires qui ont été, en grande partie, accueillies. Madame Rose a interjeté appel de cette décision.

20 décembre 2013  
Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick  
(Juge DeWare)  
2014 NBQB 102

Décision accueillant la plupart des motions des intimées et rejetant la plupart des motions de Mme Rose

23 avril 2015  
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick  
(Juges Larlee, Bell et Quigg)  
[2015 NBCA 26](#)

Rejet de l'appel de la demanderesse

18 juin 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36378**     **Blair Coady v. Quadrangle Holdings Limited**  
(N.S.) (Civil) (By Leave)

Courts – Jurisdiction – Choice of forum – *Res Judicata* – Applicant filing order of Alberta court dismissing respondent's action in Nova Scotia where respondents' original action filed – What is the proper choice of law rule for multi-jurisdictional torts? – How does it operate? – What is effect of registration under the *Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act*, S.N.S. 2001, c. 30, and its counterparts across the country? – Is registration sufficient to establish a defence of preclusion?

In 2008, the respondent, Quadrangle Holdings Limited (Quadrangle”) brought an action in Nova Scotia against Mr. Coady for having caused Shannon International Resources Inc. (“Shannon”) to misappropriate some of Quadrangle’s shares in Rally Energy Limited (“Rally”). Mr. Coady was an officer and director of both Shannon and Rally. Quadrangle had pledged the Rally shares to Shannon as security for a promissory note from Quadrangle to pay for shares in Shannon. There was an exclusive jurisdiction clause providing that the agreement would be enforced in accordance with the laws of Alberta. The Rally shares were sold and the proceeds deposited to one of Shannon’s accounts prior to the maturity of the note and without breach of any terms of the note by Quadrangle. Initially, Quadrangle reached a settlement agreement with Shannon, but Shannon became judgment-proof. Quadrangle then sued the applicant in Nova Scotia. Mr. Coady obtained a stay of proceedings based on the court’s conclusion that Alberta was the preferable forum for deciding the issues. Quadrangle sued Mr. Coady in Alberta but the court there determined that the claim was barred by the limitations statute. In October, 2012, the order dismissing Quadrangle’s Alberta action was registered with the Supreme Court of Nova Scotia pursuant to the *Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act*, S.N.S. 2001, c. 30. Quadrangle filed a second Nova Scotia action in which it sought additional remedies. It also moved to have the stay of the 2008 action lifted and to have its two Nova Scotia actions consolidated.

December 12, 2013  
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division  
(Moir J.)  
[2013 NSSC 416](#)

Stay of proceedings lifted and action consolidated with new action filed by respondent

February 6, 2015  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Farrar, Bryson and Scanlan J.J.A.)  
[2015 NSCA 13](#)

Applicant’s appeal dismissed

April 2, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36378 Blair Coady c. Quadrangle Holdings Limited**  
(N.-É.) (Civile) (Sur autorisation)

Tribunaux – Compétence – Choix du tribunal – Chose jugée – Le demandeur a déposé l’ordonnance d’un tribunal de l’Alberta rejetant l’action de l’intimée en Nouvelle-Écosse où l’action initiale de l’intimée avait été déposée – Quelle est la bonne règle de compétence législative en ce qui concerne les délits commis dans des ressorts multiples? – Comment s’applique cette règle? – Quel est l’effet de l’enregistrement en application de l’*Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act*, S.N.S. 2001, ch. 30, et des lois similaires ailleurs au Canada? – L’enregistrement suffit-il à établir la défense de préclusion?

En 2008, l’intimée, Quadrangle Holdings Limited (« Quadrangle ») a intenté en Nouvelle-Écosse une action contre M. Coady, lui reprochant d’avoir fait en sorte que Shannon International Resources Inc. (« Shannon ») détourne certaines actions de Rally Energy Limited (« Rally ») que possédait Quadrangle. Monsieur Coady était dirigeant et administrateur à la fois de Shannon et de Rally. Quadrangle avait donné en gage à Shannon les actions de Rally en garantie d’un billet à ordre de Quadrangle pour le paiement d’actions de Shannon. Le contrat renfermait une clause d’attribution de compétence exclusive qui prévoyait que le contrat devait être exécuté conformément aux lois de l’Alberta. Les actions de Rally ont été vendues et le produit a été déposé dans un des comptes de Shannon avant que le billet vienne à échéance et sans que Quadrangle manque à quelque condition que ce soit du billet. Initialement, Quadrangle avait conclu une entente de règlement avec Shannon, mais Shannon est devenue imperméable aux jugements. Quadrangle a alors poursuivi le demandeur en Nouvelle-Écosse. Monsieur Coady a obtenu une suspension d’instance sur le fondement de la conclusion du tribunal selon laquelle l’Alberta était le tribunal préférable pour trancher les questions. Quadrangle a poursuivi M. Coady en Alberta, mais le tribunal dans

cette province a conclu que l'action était prescrite. En octobre 2012, l'ordonnance rejetant l'action de Quadrangle en Alberta a été enregistrée à la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse en application de l'*Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act*, S.N.S. 2001, ch. 30. Quadrangle a déposé une deuxième action en Nouvelle-Écosse dans laquelle elle sollicitait des réparations supplémentaires. Elle a aussi demandé par requête la levée de la suspension de l'action de 2008 et la réunion de ses deux actions intentées en Nouvelle-Écosse.

12 décembre 2013  
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de première instance  
(Juge Moir)  
[2013 NSSC 416](#)

Levée de la suspension d'instance et réunion de l'action et de la nouvelle action déposée par l'intimée

6 février 2015  
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Juges Farrar, Bryson et Scanlan)  
[2015 NSCA 13](#)

Rejet de l'appel du demandeur

2 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36507**      **Reza Chowdhury v. Tina Argenti, as Executrix of the Last Will & Testament of Peter Argenti, also known as Narciso Argenti and Peter Narciso and Peter Narciso Argenti, and Narciso Peter Argenti, Deceased, Tina Argenti, Anne Argenti and Diane Argenti**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Appeals — Wills and Estates — Wills — Applicant's claim against estate dismissed — Applicant's subsequent applications for extension of time and motions for leave to appeal dismissed — Whether the lower courts erred in their reasoning and decision.

The applicant, Mr. Chowdhury brought a claim against the estate of the late Mr. Argenti. Mr. Chowdhury's claim was dismissed. The applicant's subsequent applications for extensions of time and motions for leave to appeal were also dismissed.

August 9, 2007  
Supreme Court of British Columbia  
(Allan J.)  
[2007 BCSC 1207](#)

Mr. Chowdhury's claims against the Argenti estate dismissed.

February 7, 2011  
Supreme Court of British Columbia  
(Grauer J.)

Application for interpretation of memo from Allan J. dismissed.

November 30, 2012  
Court of Appeal of British Columbia  
(Tysoe J.)

Application for extension of time to appeal Grauer J.'s order, dismissed.

April 14, 2014  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Frankel J.)

Applicant's application for an extension of time to appeal from order of Tysoe J. dismissed. Application to have applicant declared vexatious litigant to a limited degree, granted.



June 5, 2014  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Willcock J.A.)  
File No.: CA040220

Applicant's motion for leave to appeal orders of Frankel J., dismissed.

June 9, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and/or file leave application and Application for leave to appeal filed.

**36507 Reza Chowdhury c. Tina Argenti, en sa qualité d'exécutrice testamentaire de la succession de Peter Argenti, alias Narciso Argenti et Peter Narciso et Peter Narciso Argenti, et Narciso Peter Argenti, décédé, Tina Argenti, Anne Argenti et Diane Argenti**  
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile — Appels — Successions — Testaments — L'action du demandeur contre la succession a été rejetée — Les requêtes subséquentes du demandeur en prorogation de délai et en autorisation d'appel ont été rejetées — Les tribunaux d'instance inférieure ont-ils commis une erreur dans leur raisonnement et leur décision?

Le demandeur, M. Chowdhury, a intenté une action contre la succession de feu M. Argenti. L'action de M. Chowdhury a été rejetée. Les requêtes subséquentes du demandeur en prorogation de délai et en autorisation d'appel ont également été rejetées.

9 août 2007  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Allan)  
[2007 BCSC 1207](#)

Rejet de l'action de M. Chowdhury contre la succession de M. Argenti.

7 février 2011  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Grauer)

Rejet de la requête en vue d'obtenir l'interprétation de la note du juge Allan.

30 novembre 2012  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Juge Tysoe)

Rejet de la requête en prorogation du délai d'appel de l'ordonnance du juge Grauer.

14 avril 2014  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)  
(Juge Frankel)

Rejet de la requête en prorogation du délai d'appel de l'ordonnance du juge Tysoe. Arrêt accueillant la requête en vue de faire déclarer le demandeur plaideur quérulent à un degré limité.

5 juin 2014  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juge Willcock)  
N° du greffe : CA040220

Rejet de la requête en autorisation d'appel des ordonnances du juge Frankel.

9 juin 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et du dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel.

**36480 Rio Tinto Alcan Inc. v. Jackie Thomas on her own behalf and on behalf of all members of the Saik'uz First Nation, and Reginald Louis on his own behalf and on behalf of all members of the Stelat'en First Nation**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Aboriginal law – Aboriginal rights – Aboriginal title – Civil procedure – Application for summary judgment and to strike pleadings – Action in nuisance and breach of riparian rights brought by Aboriginal First Nations against private company resulting from the operation of a hydroelectric dam allegedly causing harm to river waters and fisheries – Defendant bringing application for summary judgment and to strike pleadings – Whether an aboriginal group has a cause of action against a private entity for interference with aboriginal title and rights, and if so, in what circumstances – Whether the defence of statutory authority requires more than proof that an interference with property is the result of the very acts authorized by statute – Whether a constitutional challenge to the legal force and effect of a government decision, advanced in an action against a private entity, is a collateral attack upon the decision.

The respondents commenced an action in nuisance and for breach of riparian rights against the applicant, alleging that since the construction by the applicant of the Kenney Dam, located in British Columbia, the applicant has diverted and altered the water flowing to the Nechako River with significant adverse impacts on its waters and on the fisheries resources of the Nechako River and its tributaries, and that these impacts constitute an unreasonable interference with the respondents' proprietary rights. The applicant brought an application seeking summary judgment in its favour as well as an order striking the whole or specific parts of the respondents' pleadings as disclosing no reasonable cause of action.

December 13, 2013  
Supreme Court of British Columbia  
(Cohen J.)  
[2013 BCSC 2303](#)

Application by applicant for summary judgment dismissed; application by applicant for an order striking the whole or specific parts of the respondents' pleadings allowed: notice of civil claim struck out in its entirety

April 15, 2015  
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)  
(Saunders, Tysoe and Bennett JJ.A.)  
[2015 BCCA 154](#)

Appeal by respondents allowed in part: order striking the respondents' notice of civil claim and dismissing their action set aside, respondents' claim for interference with riparian rights struck out to the extent that those rights are alleged to arise from an interest in the respondents' reserves, and application by applicant to strike pleadings dismissed in all other respects; cross-appeal by applicant dismissed

June 15, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36480 Rio Tinto Alcan Inc. c. Jackie Thomas, en son propre nom et au nom de tous les membres de la Première Nation de Saik'uz, et Reginald Louis, en son propre nom et au nom de tous les membres de la Première Nation de Stelat'en**  
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit des autochtones – Droits ancestraux – Titre aborigène – Procédure civile – Demande en vue d'obtenir un jugement sommaire et la radiation d'actes de procédure – Action en nuisance et pour violation des droits de riverain intentée par des Premières Nations autochtones contre une entreprise privée en raison de l'exploitation d'un barrage hydroélectrique qui causerait des dommages à des eaux de rivière ainsi qu'aux pêches – Demande en vue d'obtenir un jugement sommaire et la radiation d'actes de procédure déposée par la défenderesse – Un groupe autochtone a-t-il une cause d'action contre une entité privée en cas d'atteinte à un titre aborigène et à des droits

ancestraux, et, si oui, dans quelles circonstances? – La défense de pouvoir d’origine législative exige-t-elle davantage que la preuve selon laquelle l’atteinte à la propriété résulte des actes mêmes autorisés par la loi? – Le fait de soulever une contestation constitutionnelle relative à la valeur et à l’effet juridiques d’une décision gouvernementale dans une action intentée contre une entité privée équivaut-il à attaquer indirectement la décision?

Les intimés ont intenté contre la demanderesse une action en nuisance et pour violation des droits de riverain, alléguant que, depuis qu’elle a construit le barrage Kenney, situé en Colombie-Britannique, la demanderesse a détourné la rivière Nechako et modifié son débit, ce qui a eu des effets préjudiciables importants sur ses eaux, ses ressources halieutiques et celles de ses affluents, lesquels effets constituent une atteinte déraisonnable aux droits de propriété des intimés. La demanderesse a présenté une demande en vue d’obtenir un jugement sommaire en sa faveur ainsi qu’une ordonnance radiant l’ensemble ou certaines parties des actes de procédure des intimés au motif qu’ils ne révélaient aucune cause raisonnable d’action.

13 décembre 2013  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Cohen)  
[2013 BCSC 2303](#)

Rejet de la demande en jugement sommaire de la demanderesse; demande de la demanderesse en vue d’obtenir une ordonnance radiant l’ensemble ou certaines parties des actes de procédure des intimés accueillie : déclaration radiée en entier

15 avril 2015  
Cour d’appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)  
(Juges Saunders, Tysoe et Bennett)  
[2015 BCCA 154](#)

Appel des intimés accueilli en partie : annulation de l’ordonnance radiant la déclaration des intimés et rejetant leur action, alléguation des intimés selon laquelle il y a eu atteinte aux droits de riverain radiée dans la mesure où ils prétendent que ceux-ci découlent d’un droit sur leurs réserves, et demande de la demanderesse en vue d’obtenir la radiation des actes de procédure rejetée à tous les autres égards; rejet de l’appel incident de la demanderesse

15 juin 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel

**36405 Jacques-Laurent Lampron, Pierrette Proulx Lampron, François Proulx v. Algonquin Energy (Sainte-Brigitte) Inc., Algonquin PowerSystems Inc., Algonquin Power Corporation Inc., Algonquin Power Fund (Canada) Inc.**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil liability – Fault – Causation – Neighbourhood disturbances – Flooding – Operation of hydroelectric dam in accordance with certificate of authorization – Whether Court of Appeal took into account principles enunciated in *St. Lawrence Cement Inc. v. Barrette*, [2008] 3 S.C.R. 392, in finding that respondents did not commit fault in operation of dam, which was in accordance with certificate of authorization.

Since December 8, 1997, the respondents had operated a dam and hydroelectric station in accordance with a certificate of authorization issued by the Ministère de l’Environnement for operating the facilities and repairing the inflatable rubber dams with which each section of the dam was equipped.

On April 13, 2001, ice jamming near the rapids upstream from the hydroelectric facilities caused water and ice from the river to overflow onto the land along the river upstream from the rapids and to flood immovables, including the applicants’ immovables. The next afternoon, after obtaining authorization to do so, the operator inflated the rubber dams located near the rapids to try to break up the ice jam that was preventing the flow of water and causing the flooding. Once the rubber dams were inflated, the ice jam broke up and the ice and water held back upstream from the rapids began moving again.

The applicants filed a motion in the Superior Court claiming, *inter alia*, the amount of the material losses sustained as a result of the erosion of their land and the flooding on April 13, 2001. They argued that those injuries resulted from the construction and operation of the hydroelectric facilities. In their view, the respondents had to be found liable under art. 976 of the *Civil Code of Québec* for neighbourhood disturbances and under art. 1457 C.C.Q., since the operator had been slow to inflate the rubber dams even though it knew the situation was critical and flooding was foreseeable and imminent.

August 16, 2013  
Quebec Superior Court  
(Matteau J.)  
[2013 QCCS 3989](#)

Motion for damages dismissed

March 12, 2015  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Duval Hesler C.J. and Morissette and St-Pierre JJ.A.)  
[2015 QCCA 475](#); 500-09-023886-138

Appeal dismissed

April 28, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36405 Jacques-Laurent Lampron, Pierrette Proulx Lampron, François Proulx c. Énergie Algonquin (Sainte-Brigitte) Inc., Algonquin PowerSystems Inc., Société d'électricité Algonquin Inc., Algonquin Power Fund (Canada) Inc.**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Responsabilité civile – Faute – Lien de causalité – Troubles de voisinage – Inondations – Exploitation d'un barrage hydroélectrique en conformité avec un certificat d'autorisation – La Cour d'appel a-t-elle tenu compte des principes énoncés dans l'arrêt *Ciment du Saint-Laurent inc. c. Barrette*, [2008] 3 R.C.S. 392, en concluant que les intimées n'ont pas commis de faute dans l'exploitation du barrage, laquelle s'est fait en conformité avec le certificat d'autorisation?

Depuis le 8 décembre 1997, les intimées exploitent un barrage et une centrale hydroélectrique en conformité avec un certificat d'autorisation émis par le ministère de l'Environnement pour l'exploitation des installations et la réfection des vannes gonflables dont est équipée chacune des sections du barrage.

Le 13 avril 2001, en raison d'un embâcle formé près des rapides situés en amont des installations hydroélectriques, l'eau et la glace de la rivière débordent sur les terrains riverains situés en amont des rapides et inondent les immeubles, notamment ceux des demandeurs. Le lendemain après-midi, après avoir obtenu l'autorisation de le faire, l'opérateur gonfle les vannes situées près des rapides pour tenter de briser l'embâcle qui empêche l'écoulement des eaux et cause les inondations. Une fois les vannes gonflées, l'embâcle se brise et les glaces et l'eau retenues en amont des rapides se remettent à circuler.

Les demandeurs déposent une requête en Cour supérieure, réclamant notamment le montant des pertes matérielles subies à la suite de l'érosion de leurs terrains et de l'inondation du 13 avril 2001. Ils prétendent que ces préjudices résultent de la construction et de l'opération des installations hydroélectriques. À leur avis, la responsabilité des intimées doit être retenue en vertu de l'art. 976 du *Code civil du Québec* pour troubles de voisinage et aux termes de l'art. 1457 C.c.Q., l'opérateur ayant tardé à gonfler les vannes alors qu'il savait la situation critique et les inondations prévisibles et imminentes.

Le 16 août 2013  
Cour supérieure du Québec

Requête en dommages-intérêts rejetée

(La juge Matteau)  
[2013 QCCS 3989](#)

Le 12 mars 2015  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(La juge en chef Duval Hesler et les juges Morissette et  
St-Pierre)  
[2015 QCCA 475](#); 500-09-023886-138

Appel rejeté

Le 28 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**36409** **Attorney General of Quebec v. Syndicat des enseignants du CÉGEP de Shawinigan (FNEEQ-CSN)**  
**- and between -**  
**Collège Shawinigan v. Syndicat des enseignants du CÉGEP de Shawinigan (FNEEQ-CSN)**  
**- and -**  
**Fédération nationale des enseignantes et enseignants du Québec (CSN)**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Labour relations – Arbitration – Grievances – Collective agreement – Strike by college teachers – Cancelled classes made up – Whether Quebec Court of Appeal erred in law in attributing to grievance arbitrator power to award remedy based on spirit reflected in all of collective agreement's provisions without identifying any violation of that agreement – Whether Court of Appeal erred in law in restoring arbitrator's award ordering Collège to pay teachers additional wage compensation equivalent to pay cuts made because of strike days within period when they were required to be available – Whether Court of Appeal erred in law in ignoring impact of judgment *a quo* on colleges' right of management and on dynamics of labour relations – Whether Court of Appeal erred in allowing arbitrator to disregard parties' rights and obligations as set out in collective agreement and as established by evidence and to add new obligations having no basis in collective agreement.

Following strike days by teachers, the Collège cut the teachers' wages accordingly and then required them to make up five and a half days of cancelled classes during the ten months they were required to be available. The Syndicat des enseignants then filed a grievance claiming wage remuneration for the days of make-up classes.

An arbitrator from the arbitration tribunals in the Quebec education sector allowed the Syndicat's grievance in part; since the teachers had completed all the work required by the Collège, full remuneration had to be paid. The arbitrator therefore ordered the Collège to pay wage compensation for making up the cancelled classes, but only to the teachers who had actually had to make up classes. In the Superior Court, Grenier J. allowed the motions for judicial review brought by the Attorney General and the Collège and dismissed the Syndicat's motion for judicial review. Grenier J. found that the arbitrator had not provided reasons for his award and had based his award not on the evidence in the case but rather on the evidence and analysis from two previous arbitration awards in similar cases; he had created an obligation not found in the collective agreement. The Quebec Court of Appeal allowed the Syndicat's appeal. It restored the arbitrator's award, characterizing it as one of the possible, reasonable outcomes in light of the facts and the spirit reflected in all of the collective agreement's provisions.

July 30, 2012  
Arbitration Tribunal (Montréal)  
(Arbitrator Giguère)

Arbitration award made concerning Syndicat's grievance, ordering Collège to pay remuneration to teachers

June 4, 2013  
Quebec Superior Court (Montréal)  
(Grenier J.)

Syndicat's motion for judicial review dismissed; Motions for judicial review of brought by Attorney General and Collège allowed

[2013 QCCS 2488](#)

February 27, 2015  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Kasirer, Savard and Schragger JJ.A.)

Syndicat's appeal allowed

[2015 QCCA 385](#)

April 28, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36409 Procureure générale du Québec c. Syndicat des enseignants du CÉGEP de Shawinigan (FNEEQ-CSN)**

**- et entre -**

**Collège Shawinigan c. Syndicat des enseignants du CÉGEP de Shawinigan (FNEEQ-CSN)**

**- et -**

**Fédération nationale des enseignantes et enseignants du Québec (CSN)**

(Qc) (Civile) (Autorisation)

Relations du travail – Arbitrage – Grievs – Convention collective – Grève des enseignants d'un collège – Reprise des cours annulés – La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit en attribuant à l'arbitre de griefs les pouvoirs d'accorder un remède sur la base de l'esprit qui se dégage de l'ensemble des dispositions de la convention collective sans identifier aucune violation à cette dernière? – La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en rétablissant la sentence de l'arbitre ordonnant au Collège de verser une compensation salariale additionnelle aux enseignants équivalente aux coupures de salaire effectuées en raison des journées de grève, ce, à l'intérieur de leur période de disponibilité obligatoire? – La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en ignorant l'impact du jugement *a quo* sur le droit de gérance des collèges et sur la dynamique des relations de travail? – La Cour d'appel a-t-elle erré en permettant à l'arbitre de faire abstraction des droits et obligations des parties, tels que prévus dans la convention collective et établis par la preuve, et en permettant à l'arbitre d'ajouter de nouvelles obligations qui ne trouvent aucun appui dans la convention collective?

Suite à des journées de grève des enseignants, le Collège coupe leurs salaires en conséquence. Le Collège exige ensuite la reprise de cinq journées et demie de cours annulés, durant la période de dix mois de disponibilité obligatoire des enseignants. Le Syndicat des enseignants dépose alors un grief, réclamant une rémunération salariale pour les journées de reprise des cours.

Un arbitre des tribunaux d'arbitrage du secteur de l'éducation du Québec accueille partiellement le grief du Syndicat; puisque tout le travail requis par le Collège a été complété par les enseignants, une rémunération complète doit être versée. L'arbitre ordonne donc le Collège à payer une compensation salariale pour la reprise des cours annulés, mais seulement aux enseignants qui ont dû véritablement reprendre des cours. À la Cour supérieure, la juge Grenier accueille les requêtes en révision judiciaire de la procureure générale et du Collège, et rejette la requête en révision judiciaire du Syndicat. La juge Grenier conclue que l'arbitre n'a pas motivé sa décision ni fondé celle-ci sur la preuve en l'espèce, mais plutôt sur la preuve et sur l'analyse de deux décisions arbitrales antérieures dans des dossiers semblables; il a créé une obligation qu'on ne retrouve pas dans la convention collective. La Cour d'appel du Québec accueille l'appel du Syndicat. Elle rétablit la sentence de l'arbitre, la caractérisant comme une des issues raisonnables possibles à la lumière des faits et de l'esprit qui se dégage de l'ensemble des dispositions de la convention collective.

Le 30 juillet 2012  
Tribunal d'arbitrage (Montréal)  
(L'arbitre Giguère)

Décision arbitrale quant au grief du Syndicat, ordonnant le Collège à payer une rémunération aux enseignants

Le 4 juin 2013  
Cour supérieure du Québec (Montréal)

Requête en révision judiciaire du Syndicat, rejetée;  
Requêtes en révision judiciaire de la procureure

(La juge Grenier)  
[2013 QCCS 2488](#)

générale et du Collège, accueillies

Le 27 février 2015  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Kasirer, Savard et Schragger)  
[2015 QCCA 385](#)

Appel du Syndicat, accueilli

Le 28 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**36493 Garth Mann, Karen Mann, The Statesman Group of Companies Ltd., and Statesman Master Builders Inc. v. Bennett Jones LLP**  
**- and -**  
**Matco Investments Ltd.**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Law of Professions – Barristers and solicitors – Conflict of interest – Duty of loyalty – Breach of fiduciary duty – Remedy – Is it a conflict of interest for a law firm to accept a retainer to sue a current client on a matter without first obtaining the informed consent of both clients and fulfilling the remaining duties set out in the second branch of the Bright Line Rule – What is the proper test to be applied by courts in determining the “exceptional cases” where the informed consent of a current client to act adverse is contained in a generic advance consent – What level of deference should be afforded to the case management judge with respect to findings of fact in the context of conflicts law and what is the appropriate standard of review for an appellate court as it pertains to findings of fact, mixed law and fact, and applying the law to the facts – When is the remedy of disqualification of legal counsel available and/or appropriate for breaches of the duty of loyalty – *Canadian National Railway Co. v. McKercher LLP*, 2013 SCC 39, [2013] 2 S.C.R. 639.

The respondent has represented the intervener (“Matco”) and its principal for over 25 years. It represented Matco when it entered into a joint venture with the applicant The Statesman Group of Companies Ltd. (“Statesman Group”) to develop a condominium project, with Statesman Group and Matco each owning 50% of the shares of the General Partner of the limited partnership. When a dispute developed with a third party contractor, Matco and Statesman Group asked the respondent to represent the General Partner in the dispute, and also to defend Statesman Group and a related company who were joined as defendants. The respondent required a waiver from Statesman Groups’ General Counsel acknowledging that, given its relationship with Matco, the firm did “not disqualify ourselves from assisting Matco in ... the unlikely event of disagreement between it and the Statesman group in future”.

Matco later became concerned over conduct by Statesman Group and sought the respondent’s help to terminate the General Partner, oust Statesman Group as manager of the construction project and commence an oppression action. Meanwhile, the respondent continued to act for the Statesman Group and General Partner in relation to the lien dispute until terminated by them on June 24, 2010. The applicants brought an action against Matco and named the respondent as a defendant. They later applied to disqualify the respondent from acting for the Matco Group and sought damages for breach of fiduciary duty. The respondent stepped aside and Matco has been represented in the dispute by another firm. The Court of Queen’s Bench of Alberta granted Statesman Group’s application and issued a declaration that the respondent was disqualified from acting as counsel to any of the parties in the dispute. The Court of Appeal of Alberta allowed the appeal and set aside the lower court decision.

January 8, 2014  
Court of Queen’s Bench of Alberta  
(Macleod J.)  
[2014 ABQB 16](#)

Applicants’ application for declaration that respondent law firm disqualified from acting for any party in certain litigation, granted

April 21, 2015  
Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
(Berger, Veldhuis and Wakeling J.J.A.)  
[2015 ABCA 142](#); 1401-0054-AC

Appeal allowed, lower court decision overturned

June 22, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36493 Garth Mann, Karen Mann, The Statesman Group of Companies Ltd., et Statesman Master Builders Inc. c. Bennett Jones LLP**

**- et -**

**Matco Investments Ltd.**

(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit des professions – Avocats et procureurs – Conflit d'intérêts – Devoir de loyauté – Manquement à l'obligation fiduciaire – Réparation – Un cabinet d'avocats est-il en conflit d'intérêts s'il accepte le mandat de poursuivre un client actuel relativement à une question sans avoir d'abord obtenu le consentement éclairé des deux clients et satisfait aux autres obligations énoncées dans le deuxième volet de la règle de la démarcation très nette? – Quel critère les tribunaux doivent-ils appliquer pour déterminer les « cas exceptionnels » où le consentement éclairé d'un client actuel à agir contre lui est compris dans le consentement préalable général? – Quel degré de déférence faut-il accorder au juge chargé de la gestion de l'instance en ce qui concerne les conclusions de fait dans le contexte du droit relatif aux conflits et quelle norme de contrôle doit appliquer une cour d'appel en ce qui a trait aux conclusions de fait, aux conclusions mixtes de droit et de fait et à l'application du droit aux faits? – Dans quelles situations la déclaration d'inhabileté de l'avocat est-elle une réparation possible ou appropriée relativement à des manquements au devoir de loyauté? – *Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada. c. McKercher LLP*, 2013 CSC 39, [2013] 2 R.C.S. 639.

L'intimé représente l'intervenante (« Matco ») et son dirigeant depuis plus de vingt-cinq ans. Il a représenté Matco lorsque cette dernière a conclu un accord de coentreprise avec la demanderesse The Statesman Group of Companies Ltd. (« Groupe Statesman ») pour la mise en valeur d'un immeuble en copropriété, où Groupe Statesman et Matco étaient chacune propriétaire de cinquante pour cent des parts du commandité de la société en commandite. Lorsqu'un différend est survenu avec un tiers entrepreneur, Matco et Groupe Statesman ont demandé à l'intimé de représenter le commandité dans le différend, et aussi de défendre Groupe Statesman et une société liée qui avaient été mises en cause comme défenderesses. L'intimé a exigé une renonciation de l'avocat-général du Groupe Statesman, reconnaissant que, compte tenu de sa relation avec Matco, le cabinet [TRADUCTION] « n'était pas inhabile à aider Matco [...] dans le cas improbable d'un différend entre cette dernière et Groupe Statesman ultérieurement ».

Plus tard, Matco a commencé à s'inquiéter du comportement de Groupe Statesman et a sollicité l'aide de l'intimé pour dissoudre le commandité, destituer Groupe Statesman comme gestionnaire du projet de construction et intenter une action en redressement pour abus. Entretemps, l'intimé a continué à agir pour Groupe Statesman et le commandité en lien avec le différend portant sur un privilège jusqu'à ce que ces derniers mettent fin à son mandat le 24 juin 2010. Les demandeurs ont intenté une action contre Matco et mis en cause l'intimé comme défendeur. Ils ont par la suite demandé que l'intimé soit déclaré inhabile à agir pour le Groupe Matco et ont sollicité des dommages-intérêts pour manquement à l'obligation fiduciaire. L'intimé s'est retiré du dossier et Matco est désormais représentée par un autre cabinet dans ce litige. La Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a accueilli la demande de Groupe Statesman et a prononcé un jugement déclarant l'intimé inhabile à agir comme avocat des parties au litige. La Cour d'appel de l'Alberta a accueilli l'appel et annulé le jugement de la juridiction inférieure.

8 janvier 2014  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Macleod)  
[2014 ABQB 16](#)

Jugement déclarant que le cabinet d'avocats intimé est inhabile à agir comme avocat des parties dans certains litiges, sur demande des demandereses



21 avril 2015  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juges Berger, Veldhuis et Wakeling)  
[2015 ABCA 142](#); 1401-0054-AC

Arrêt accueillant l'appel et infirmant le jugement de la juridiction inférieure

22 juin 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36474 Denise Garneau v. Industrial Alliance Insurance, Financial Services Inc.**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Social law – Employment insurance – Long term disability benefits – Judgments and orders – Summary judgments – Respondent insurer overpaying applicant's long term disability benefits for several years by failing to reduce amount payable by pensions applicant received after retirement – Respondent reducing long term disability payments to reimburse itself for overpayment – Applicant bringing action against respondent for declaration and damages – Respondent applying for summary judgment – Whether lower courts erred in law and fact in interpretation of insurance contract and in failing to consider prejudice to applicant – Whether respondent owed applicant *ad hoc* fiduciary duties – Whether motion judge erred in interpreting reduction of payable benefits clause in assessing claim for punitive and aggravated damages.

Ms. Garneau began receiving long term disability ("LTD") benefits from the government in 1996. In June, 2002, she took medical retirement from her government job and began receiving pension benefits. Her LTD policy provided that the amount of her monthly LTD benefits payable would be reduced by the amount of her superannuation and Canada Pension Plan benefits. Superannuation sent a letter to Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc. ("Industrial"), informing it that Ms. Garneau would retire effective June 28, 2002 and outlining the precise amount of retirement benefits she would receive. This letter was not sent to Industrial until September, 2007, about five years after Ms. Garneau's retirement. Until that time, when it discovered the error, Industrial had made full LTD benefit payments to Ms. Garneau. By that point, she had been overpaid by \$114,644.76. To reimburse itself, Industrial paid her 50 per cent of her LTD benefits each month, applying the other 50 per cent to reduce the overpayment. Ms. Garneau brought an action for, *inter alia*, a declaration that Industrial was not entitled to do so or limiting the amount of the monthly reimbursement payments and for damages.

March 7, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Smith J.)  
[2014 ONSC 1495](#)

Applicant's action for declaration and for aggravated, exemplary punitive and special damages dismissed. Respondent's motion for summary judgment granted.

May 9, 2015  
Court of Appeal for Ontario  
(Lauwers, Hourigan and Pardu JJ.A.)  
[2015 ONCA 234](#)

Applicant's appeal dismissed.

June 8, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**36474 Denise Garneau c. Industrielle Alliance Assurance et services financiers inc.**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit social – Assurance emploi – Prestations d'invalidité de longue durée – Jugements et ordonnances –

Jugements sommaires – Pendant plusieurs années, l'assureur intimé a versé en trop des prestations d'invalidité de longue durée de la demanderesse en omettant de déduire du montant payable les prestations de retraite que la demanderesse a reçues après la retraite – L'intimée a réduit les versements de prestations d'invalidité de longue durée pour se rembourser le trop-payé – La demanderesse a intenté contre l'intimée une action en jugement déclaratoire et en dommages-intérêts – L'intimée a présenté une demande de jugement sommaire – Les juridictions inférieures ont-elles commis des erreurs de droit et de fait dans leur interprétation du contrat d'assurance et en omettant de prendre en considération le préjudice de la demanderesse? – L'intimée avait-elle des obligations fiduciaires *ad hoc* envers la demanderesse? – Le juge de première instance a-t-il mal interprété la clause portant sur la réduction des prestations payables dans son appréciation de la demande en dommages-intérêts punitifs et majorés?

Madame Garneau a commencé à recevoir des prestations d'invalidité de longue durée (« ILD ») du gouvernement en 1996. En juin 2002, elle est partie à la retraite de son poste au gouvernement pour cause de maladie et a commencé à recevoir des prestations de retraite. Sa police d'ILD prévoyait que le montant payable de ses prestations mensuelles d'ILD allait être réduit du montant de sa pension de retraite et de ses prestations du Régime de pensions du Canada. Le régime de pension du gouvernement a envoyé une lettre à Industrielle Alliance Assurance et services financiers inc. (« Industrielle »), l'informant que Mme Garneau allait partir à la retraite à compter du 28 juin 2002 et indiquant le montant précis des prestations de retraite qu'elle allait recevoir. Cette lettre n'a été envoyée à Industrielle qu'en septembre 2007, environ cinq ans après le départ à la retraite de Mme Garneau. Jusqu'à ce qu'elle découvre l'erreur, Industrielle avait versé le montant intégral des prestations d'ILD à Mme Garneau. À cette date, le trop-payé des versements à Mme Garneau s'élevait à 114 644,76 \$. Pour se rembourser, Industrielle lui a versé mensuellement cinquante pour cent de ses prestations d'ILD, imputant l'autre cinquante pour cent à la réduction du trop-payé. Madame Garneau a intenté une action, sollicitant notamment un jugement déclarant qu'Industrielle n'avait pas le droit d'agir ainsi ou imposant une limite du montant du remboursement mensuel et des dommages-intérêts.

7 mars 2014  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Smith)  
[2014 ONSC 1495](#)

Rejet de l'action de la demanderesse en jugement déclaratoire et en dommages-intérêts majorés, exemplaires, punitifs et spéciaux. Jugement sommaire prononcé sur motion de l'intimée.

9 mai 2015  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Lauwers, Hourigan et Pardu)  
[2015 ONCA 234](#)

Rejet de l'appel de la demanderesse.

8 juin 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**36414 Bell Expressvu Limited Partnership v. Vidéotron S.E.N.C., Groupe TVA inc.**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil liability – Satellite television – Hacking – Loss of profit to competitors – Duty of care – Negligence – Quantum of damages – Palpable and overriding error – Did the Courts erred in finding Bell Expressvu Limited Partnership liable towards Vidéotron S.E.N.C. and Groupe TVA inc. for neglecting to secure its network from being hacked? – Did the Court of Appeal of Quebec lacked the jurisdiction to revisit the quantum of damages in its entirety?

Vidéotron S.E.N.C. and Groupe TVA inc. initiated proceedings against Bell Expressvu Limited Partnership seeking compensation for loss of revenue as a direct consequence of its omission to protect its direct-to-home satellite television system from hacking.

July 23, 2012  
Superior Court of Quebec  
(Silcoff J.)  
[2012 QCCS 3492](#)  
[2012 QCCS 3493](#)

Action granted in part: Bell Expressvu Limited Partnership liable, failed to take measure to avoid or minimize damages.

Vidéotron S.E.N.C.: the amount of \$339,000 should be paid for damages. No punitive damages awarded. TVA inc.: the amount of \$262,000 should be paid for damages.

March 6, 2015  
Court of Appeal of Quebec (Montreal)  
(Morissette, St-Pierre Marie, Schragger J.J.A.)  
[2015 QCCA 422](#)

Appeal allowed, cross-appealed denied: Bell Expressvu Limited Partnership liable. Palpable and overriding error in the quantum of damages, amounts are changed to \$82 364 724 for Vidéotron S.E.N.C. and to \$404 441, 46 for TVA inc.

May 4, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36414 Bell Expressvu Limited Partnership c. Vidéotron S.E.N.C., Groupe TVA Inc.**  
(Qc) (Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité civile – Télévision par satellite – Piratage – Perte de profits pour des concurrents – Obligation de diligence – Négligence – Montant des dommages-intérêts – Erreur manifeste et dominante – Les tribunaux ont-ils commis une erreur en concluant à la responsabilité de Bell Expressvu Limited Partnership envers Vidéotron S.E.N.C. et Groupe TVA Inc. pour avoir omis de protéger son réseau contre le piratage? – La Cour d’appel du Québec était-elle incompétente pour revoir le montant des dommages-intérêts dans sa totalité?

Vidéotron S.E.N.C. et Groupe TVA Inc. ont intenté une action contre Bell Expressvu Limited Partnership en vue d’être indemnisées d’une perte de revenus qui constitue, selon eux, une conséquence directe de l’omission de cette société de protéger son système de télévision directe à domicile par satellite contre le piratage.

23 juillet 2012  
Cour supérieure du Québec  
(Juge Silcoff)  
[2012 QCCS 3492](#)  
[2012 QCCS 3493](#)

Action accueillie en partie : Bell Expressvu Limited Partnership responsable; n’a pas pris de mesures pour éviter ou minimiser les dommages.

Vidéotron S.E.N.C. : 339 000 \$ accordés en dommages-intérêts. Aucuns dommages-intérêts punitifs accordés. TVA Inc. : 262 000 \$ accordés en dommages-intérêts.

6 mars 2015  
Cour d’appel du Québec (Montréal)  
(Juges Morissette, St-Pierre Marie et Schragger)  
[2015 QCCA 422](#)

Appel accueilli et appel incident rejeté : Bell Expressvu Limited Partnership responsable. Erreur manifeste et dominante dans l’établissement du montant des dommages-intérêts. Montants accordés modifiés de la façon suivante : 82 364 724 \$ accordés à Vidéotron S.E.N.C. et 404 441,46 \$ accordés à TVA Inc.

4 mai 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel.

**36491 Robert Wasserman, George Weisz v. Foncière 384 St-Jacques Inc.**  
**- and -**  
**Amir Toledano, 4112032 Canada Inc.**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Case management – Foreclosure from pleadings – Amendment of pleadings – Whether the applicants should have been relieved from the foreclosure of pleadings considering the amendments of pleadings made by the respondent?

The applicants were declared foreclosed from pleadings in previous decisions of the Superior Court of Quebec and the Court of Appeal of Quebec early in the proceedings. However, the respondent amended its pleadings before trial. The applicants sought to file a defense in response to the amendments which was denied by the Courts, who found that the foreclosure from pleadings should stand given the nature of the amendments.

February 3, 2015  
Superior Court of Quebec  
(Justice Sansfaçon)  
[2015 QCCS 1037](#)

Declaration: Applicants are denied the right to file defense on the amended pleadings; allowed to file expert report on nature, extent, and worth of masonry work claimed.

April 23, 2015  
Court of Appeal of Quebec (Montréal)  
(Justice Duval Hesler)  
[2015 QCCA 726](#)

Application for leave to appeal dismissed.

June 22, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**36491 Robert Wasserman, George Weisz c. Foncière 384 St-Jacques Inc.**  
**- et -**  
**Amir Toledano, 4112032 Canada Inc.**  
(Qc) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Gestion de l’instance – Forclusion de plaider – Modification des actes de procédure – La forclusion de plaider prononcée contre les demandeurs aurait-elle dû être levée eu égard aux modifications que les intimés ont apportées aux actes de procédure?

La Cour supérieure et la Cour d’appel du Québec ont déclaré les demandeurs forclos de plaider en début d’instance. Les intimés ont toutefois modifié leurs actes de procédure avant le procès. Les demandeurs ont voulu déposer une défense en réponse aux modifications, mais les deux cours ont refusé d’accéder à leur demande et conclu qu’ils demeuraient forclos de plaider compte tenu de la nature des modifications.

3 février 2015  
Cour supérieure du Québec  
(Juge Sansfaçon)  
[2015 QCCS 1037](#)

Jugement déclaratoire : les demandeurs sont privés du droit de déposer une défense à l’égard des actes de procédure modifiés, et sont autorisés à déposer un rapport d’expert portant sur la nature, l’étendue et la valeur des travaux de maçonnerie réclamés.

23 avril 2015  
Cour d’appel du Québec (Montréal)  
(Juge Duval Hesler)  
[2015 QCCA 726](#)

Rejet de la demande d’autorisation d’appel.

22 juin 2015

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel.

Cour suprême du Canada

**36518 M.E.N. v. Her Majesty the Queen**

(Ont.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY)

Criminal law – Offence – Elements of offence – Voyeurism – Extortion – Burden of Proof – Whether accused’s intent to be surreptitious and complainant’s reasonable expectation of privacy are elements of the offence of voyeurism – Whether offences of voyeurism and extortion were made out – Whether courts erred in assessing credibility of complainant – Whether trial judge’s reasons for conviction were sufficient to permit meaningful appellate review and to inform parties of the basis of the verdicts.

M.E.N. and the complainant met through an internet site for adults. They met twice in motel rooms for sexual encounters. During the first encounter, the complainant told M.E.N. not to take pictures of her. The complainant testified that they met again on September 4, 2010 and she told M.E.N. that she wanted to end sexual relations. After that meeting, M.E.N. sent the complainant a text message with a picture of her. The complainant testified that he threatened to send a video of her to her husband if she ended the relationship. In the photo, she is wearing a bra but no underwear. In the video, she is wearing underwear and getting ready to put her clothes on. The complainant testified that she had not known that M.E.N. had taken the photo or video. She went to the police and M.E.N. was charged with sexual assault, voyeurism and extortion.

April 7, 2012  
Ontario Court of Justice  
(Fraser J.)+69

Convictions for voyeurism and extortion; acquittal on count of sexual assault.

January 29, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Feldman, MacFarland, Pepall JJ.A.)  
C55479; [2014 ONCA 69](#)

Appeal from convictions dismissed.

June 26, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for extension time to serve and file application for leave to appeal filed, Motion for oral hearing of application for leave to appeal filed, Application for leave to appeal filed.

**36518 M.E.N. c Sa Majesté la Reine**

(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)  
(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit criminel – Infraction – Éléments de l’infraction – Voyeurisme – Extorsion – Fardeau de la preuve – Est-ce que l’intention de l’accusé d’être clandestin et l’attente raisonnable en matière de vie privée de la plaignante constituent des éléments de l’infraction de voyeurisme? – Est-ce que les infractions de voyeurisme et d’extorsion ont été établies? – Est-ce que les tribunaux ont commis une erreur dans leur appréciation de la crédibilité de la plaignante? – Est-ce que les motifs du juge du procès pour prononcer une déclaration de culpabilité étaient suffisants pour permettre un véritable examen en appel et pour informer les parties du fondement des verdicts?

M.E.N. et la plaignante se sont rencontrés par l’entremise d’un site internet pour adultes. Ils se sont rencontrés deux fois dans des chambres de motel pour avoir des relations sexuelles. Durant la première rencontre, la plaignante a dit à M.E.N. de ne pas prendre des photos d’elle. La plaignante a témoigné qu’ils se sont rencontrés encore le

4 septembre 2010 et qu'elle a dit à M.E.N. qu'elle voulait mettre fin à leurs relations sexuelles. Après cette rencontre, M.E.N. a envoyé un message texte à la plaignante contenant une photo d'elle. La plaignante a témoigné qu'il a menacé d'envoyer une vidéo d'elle à son mari si elle mettait fin à leur relation. Dans la photo, elle porte un soutien-gorge mais aucun sous-vêtement. Dans la vidéo, elle porte un sous-vêtement et se prépare à s'habiller. La plaignante a témoigné ne pas savoir que M.E.N. avait pris une photo ou une vidéo. Elle s'est adressée à la police et M.E.N. a été accusé d'agression sexuelle, de voyeurisme et d'extorsion.

7 avril 2012  
Cour de justice de l'Ontario  
(Juge Fraser)

Déclarations de culpabilité pour voyeurisme et extorsion; Acquiescement relativement à l'accusation d'agression sexuelle.

29 janvier 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Feldman, MacFarland et Pepall)  
C55479; [2014 ONCA 69](#)

Appel des déclarations de culpabilité est rejeté.

26 juin 2015  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai pour signification et dépôt de la demande d'autorisation d'appel déposée; Requête visant à obtenir la tenue d'une audience relativement à la demande d'autorisation d'appel déposée; Demande d'autorisation d'appel déposée.

**36536 Paul Gnanamani Kanagarajah v. Immigration Appeal Board of Canada, Minister of Immigration Canada, Deputy Attorney General of Canada**  
(FC) (Civil) (By Leave)

*Charter of Rights* – Right to fair hearing – Right to make full answer and defence – Immigration – Inadmissibility and removal – Judicial review – Applicant deported to country of origin in 1982 – Applicant seeking judicial review of deportation order – Whether Federal Court order supported by any reasons – Whether order arose from prejudice – Whether order denied applicant right to fair hearing before Immigration Appeal Board.

Mr. Kanagarajah entered Canada as a landed immigrant from Sri Lanka in 1976. In November, 1982, he was deported back to Sri Lanka from Canada. In 2013, he sought leave to appeal to commence an application for judicial review of the deportation order.

May 31, 2013  
Federal Court of Appeal  
(Mactavish J.)  
(Unreported)

Applicant's motion for leave to commence application for judicial review of 1982 deportation order dismissed.

July 11, 2014  
March 23, 2015  
April 7, 2015  
Federal Court of Appeal  
(Stratas J.A.)  
(Unreported)

Directions from Federal Court of Appeal to Judicial Administrator not to accept notices of appeal for filing as no appeal available pursuant to *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27.

April 20, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed.

**36536 Paul Gnanamani Kanagarajah c. Commission d'appel de l'immigration du Canada, ministre de l'Immigration du Canada, sous-procureur général du Canada**  
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

*Charte des droits* – Procès équitable – Droit à une défense pleine et entière – Immigration – Interdiction de territoire et renvoi – Contrôle judiciaire – Le demandeur a été expulsé vers son pays d'origine en 1982 – Le demandeur sollicite le contrôle judiciaire de l'ordonnance d'expulsion – L'ordonnance de la Cour fédérale est-elle appuyée par des motifs? – L'ordonnance a-t-elle été motivée par des préjugés? – L'ordonnance a-t-elle privé le demandeur de son droit à une audience équitable devant la Commission d'appel de l'immigration?

Monsieur Kanagarajah est entré au Canada du Sri Lanka comme immigrant admis en 1976. En novembre 1982, il a été expulsé du Canada vers le Sri Lanka. En 2013, il a demandé l'autorisation d'appel en vue d'introduire une demande de contrôle judiciaire de l'ordonnance d'expulsion.

31 mai 2013  
Cour d'appel fédérale  
(Juge Mactavish)  
(Non publié)

Rejet de la requête du demandeur en autorisation d'introduire une demande de contrôle judiciaire de l'ordonnance d'expulsion de 1982.

11 juillet 2014  
23 mars 2015  
7 avril 2015  
Cour d'appel fédérale  
(Juge Stratas)  
(Non publié)

Directives de la Cour d'appel fédérale à l'administrateur judiciaire de ne pas accepter d'avis d'appel pour dépôt, puisqu'aucun appel n'est possible en application de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27.

20 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel.

**36473 Jules Honoré Chartier v. Manitoba Public Insurance Corporation**  
(Man.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Time – Dismissal for delay – Applicant's application for leave to appeal dismissed for delay – Whether s. 8 of Regulation 37/94 of the *Manitoba Public Insurance Corporation Act*, C.C.S.M., c. P215 applies.

In 1994, Mr. Chartier collided with a motor vehicle while riding his bicycle, sustaining several injuries. A few weeks later, he was fired from his job. Mr. Chartier made a claim for Income Replacement Indemnity, alleging that his motor vehicle accident injuries rendered him incapable of performing his duties at work. The respondent disputed Mr. Chartier's claim regarding the extent of his injuries and the compensation that was due to him. The Manitoba Public Insurance Corporation denied his insurance claim on the ground that his injuries did not render him entirely or substantially unable to perform the essential duties of his employment. Mr. Chartier applied for leave to appeal that decision.

December 2, 1998  
Automobile Injury Compensation Appeal  
Commission  
(Taylor, Q.C. Chair, Birt, Q.C. and Cox,  
Members)  
Unreported

Applicant's claim for Income Replacement  
Indemnity dismissed

December 11, 2014  
Court of Appeal of Manitoba  
(Monnin, Hamilton and Beard JJ.A.)  
2014 MBCA 113

Respondent's motion to have applicant's application for leave to appeal dismissed for delay granted

February 16, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

**36473 Jules Honoré Chartier c. Société d'assurance publique du Manitoba**  
(Man.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Délais – Rejet pour cause de retard – La demande d'autorisation d'appel du demandeur est rejetée pour cause de retard – L'art. 8 du Règlement 37/94 pris en application de la *Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba*, C.P.L.M., ch. P215 s'applique-t-il?

En 1994, M. Chartier est entré en collision avec un véhicule automobile alors qu'il circulait à bicyclette, subissant plusieurs blessures. Quelques semaines plus tard, il a été renvoyé de son emploi. Monsieur Chartier a présenté une demande d'indemnité de remplacement du revenu, alléguant que les blessures qu'il avait subies à la suite de son accident de la route l'avaient rendu incapable d'accomplir ses tâches au travail. L'intimée a contesté l'allégation de M. Chartier relativement à l'importance de ses blessures et de l'indemnité qui lui était due. La Société d'assurance publique du Manitoba a rejeté sa demande d'indemnité au motif que ses blessures n'avaient pas fait en sorte qu'il était dans l'incapacité totale ou partielle d'accomplir les tâches essentielles de son emploi. Monsieur Chartier a demandé l'autorisation d'appel de cette décision.

2 décembre 1998  
Commission d'appel des accidents de la route  
(Président Taylor, c.r., commissaires Birt, c.r. et Cox)  
Non publié

Rejet de la demande d'indemnité de remplacement du revenu présentée par le demandeur

11 décembre 2014  
Cour d'appel du Manitoba  
(Juges Monnin, Hamilton et Beard)  
2014 MBCA 113

Rejet pour cause de retard de la demande d'autorisation d'appel du demandeur sur motion de l'intimée

16 février 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

**36438 Carlos Huerto v. Bryan Salte, Q.C., Dennis Kendel, Lowell Loewen, Karen Shaw, Katherine Heppner**  
(Sask.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Whether the lower courts erred in striking the applicant's statement of claim in full – Abuse of process – Pleadings – Whether a claim for malicious prosecution is available against officers, agents and employees of an administrative agency (in this case a regulatory body, the College) who have carried out an improper and unconstitutional investigation, and then, motivated by malice, use that information obtained to initiate a criminal complaint against the same regulated member that results, ultimately, in the member's full acquittal – Whether a claim in malicious prosecution can be dismissed as an abuse of process where the actions of the officers, agents and employees of the administrative agency lead to the initiation of the criminal complaint and are specifically alleged in the Statement of Claim as to be motivated by malice and there is a full acquittal in the



criminal proceedings.

The respondent Heppner made a complaint to the College of Physicians and Surgeons for Saskatchewan of improper conduct by the applicant. The College investigated the complaint, conducted a search of the applicant's clinic and other properties, and proceeded with charges against the applicant and a hearing. The applicant was found guilty of unprofessional conduct in relation to his activities with respondent Heppner and his appeal of the conviction to the Court of Queen's Bench was dismissed. The RCMP carried out an investigation into the applicant's activities and charged him with fraud. The applicant was acquitted of the criminal charges.

The applicant commenced an action against the respondents claiming damages jointly and severally from them in their personal capacity. The respondents brought motions to strike the pleadings on various grounds. The Court of Queen's Bench of Saskatchewan struck the applicant's Statement of Claim against the respondents in full and granted an interim sealing order with respect to patient names included in the proceedings. The Court of Appeal for Saskatchewan dismissed the applicant's appeal.

April 29, 2014  
Court of Queen's Bench of Saskatchewan  
(Maher J.)  
[2014 SKQB 127](#)

Applicant's statement of claim struck in full against all defendants

March 19, 2015  
Court of Appeal for Saskatchewan  
(Lane, Caldwell and Whitmore JJ.A.)  
[2015 SKCA 21](#); CACV2547

Appeal dismissed

May 19, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36438 Carlos Huerto c. Bryan Salte, c.r., Dennis Kendel, Lowell Loewen, Karen Shaw, Katherine Heppner**  
(Sask.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Les juridictions inférieures ont-elles eu tort de radier au complet la déclaration du demandeur? – Abus de procédure – Actes de procédure – Une action pour poursuite abusive peut-elle être intentée contre les dirigeants, mandataires et employés d'un organisme administratif (en l'espèce, un organisme de réglementation, à savoir le Collège) qui ont effectué une enquête inappropriée et inconstitutionnelle puis, par malveillance, ont utilisé les renseignements obtenus pour introduire une plainte au criminel contre le même membre réglementé, qui a fini par donner lieu à l'acquittement complet du membre? – Une action pour poursuite abusive peut-elle être rejetée en tant qu'abus de procédure lorsque les gestes posés par les dirigeants, mandataires et employés de l'organisme administratif ont mené à l'introduction de la plainte et lorsqu'il est expressément allégué, dans la déclaration, que ces personnes ont agi par malveillance et que la procédure criminelle a donné lieu à un acquittement complet?

L'intimée Mme Heppner a porté plainte au Collège des médecins et chirurgiens de la Saskatchewan, reprochant au demandeur d'avoir commis une faute. Le Collège a enquêté, a perquisitionné la clinique et d'autres lieux du demandeur, a porté des accusations contre le demandeur et a tenu une audience. Le demandeur a été reconnu coupable de faute professionnelle en lien avec ses activités avec l'intimée, Mme Heppner, et la Cour du Banc de la Reine a rejeté son appel du verdict de culpabilité. La GRC a effectué une enquête sur les activités du demandeur et l'a accusé de fraude. Le demandeur a été acquitté des accusations au criminel.

Le demandeur a intenté une action en dommages-intérêts contre les intimés solidairement, à titre personnel. Les intimés ont présenté des requêtes en radiation des conclusions pour divers motifs. La Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan a radié au complet la déclaration du demandeur contre les intimés et a prononcé une ordonnance

provisoire de mise sous scellés à l'égard des noms de patients mentionnés dans les actes de procédure. La Cour d'appel de la Saskatchewan a rejeté l'appel du demandeur.

29 avril 2014  
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan  
(Juge Maher)  
[2014 SKQB 127](#)

Radiation au complet de la déclaration du demandeur  
contre tous les défendeurs

19 mars 2015  
Cour d'appel de la Saskatchewan  
(Juges Lane, Caldwell et Whitmore)  
[2015 SKCA 21](#); CACV2547

Rejet de l'appel

19 mai 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36448 Jonathan David Meer v. Her Majesty the Queen**  
(Alta.) (Criminal) (As of Right)

*Charter of Rights and Freedoms* – Right to a fair hearing – Ineffective assistance of counsel – Evidence – Assessment – Handwriting Comparison – Procedural law – Powers of trial judge – Whether client effectively waives right to reasonably competent counsel if he or she proceeds with a lawyer who is under investigation by a law society or the law society clears lawyer to conduct a criminal trial – How decisions by a law society are to be treated in modified test in respect to competency of counsel – Whether it is permissible for a trial judge to conduct an independent assessment of handwriting without notice to counsel – How trial judge may conduct independent evaluation of handwriting.

The applicant was charged with conspiring to commit, and being a party to, acts of assault, intimidation, threats and arson. Before trial commenced, disciplinary proceedings were commenced against the applicant's defence counsel in unrelated real estate matters but the Law Society of Alberta allowed him to continue his criminal defence practice. Crown counsel applied to have him removed as counsel of record. The applicant opposed the motion. On a *voir dire*, the trial judge allowed the applicant's counsel to continue to act as defence counsel. At trial, the trial judge compared handwriting samples without notice and without opinion evidence from a handwriting expert. Two communications between the applicant and his wife were admitted into evidence without counsel addressing spousal communications privilege. During cross-examination of an alleged co-conspirator, defence counsel raised an allegation that the co-conspirator was an arsonist in an unrelated fire. The alleged co-conspirator denied the allegation. Defence counsel did not investigate the allegation further nor did he pursue it further at trial. On appeal, the applicant argued in part that his counsel at trial had been incompetent and ineffective, giving rise to a miscarriage of justice, and that the trial judge erred in his approach to the handwriting evidence. A majority of the Court of Appeal dismissed the appeal.

December 3, 2010  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Burrows J.)  
[2010 ABQB 768](#)

Applicant convicted of assault, arson, extortion, obstruction of justice, conspiracy to commit arson, conspiracy to commit extortion, and conspiracy to commit obstruction of justice

April 17, 2015  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(Berger [dissenting], Slatter, Wakeling J.J.A.)  
1103-0029-A; [2015 ABCA 141](#)

Appeal dismissed

May 21, 2015  
Supreme Court of Canada

Notice of appeal as of right filed

July 16, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

**36448 Jonathan David Meer c. Sa Majesté la Reine**  
(Alb.) (Criminelle) (De plein droit)

*Charte des droits et libertés* – Procès équitable – Assistance ineffective par un avocat – Preuve – Appréciation – Comparaison d’écriture – Procédure – Pouvoirs du juge du procès – Un client renonce-t-il effectivement à son droit à l’assistance d’un avocat raisonnablement compétent s’il se fait représenter par un avocat qui fait l’objet d’une enquête du barreau ou si le barreau autorise l’avocat à agir dans un procès au criminel? – Comment les décisions d’un barreau doivent-elles être traitées suivant le critère modifié en ce qui concerne la compétence de l’avocat? – Est-il acceptable que le juge du procès fasse une appréciation indépendante de l’écriture sans en aviser l’avocat? – Comment le juge du procès peut-il faire une évaluation indépendante de l’écriture?

Le demandeur a été accusé de complot en vue de commettre des actes de voies de fait, d’intimidation, de menaces et d’incendie criminel, et d’avoir participé à toutes ces infractions. Avant le début du procès, une instance disciplinaire a été introduite contre l’avocat de la défense du demandeur dans des affaires non liées en matière immobilière, mais le barreau de l’Alberta a permis à l’avocat de continuer à exercer sa profession d’avocat de la défense en matière criminelle. L’avocat du ministère public a présenté une demande pour que l’avocat de la défense soit déclaré inhabile à occuper. Le demandeur s’est opposé à la requête. Au terme d’un voir dire, le juge du procès a permis à l’avocat du demandeur de continuer à agir en défense. Au procès, le juge a comparé des échantillons d’écriture sans avis et sans l’opinion d’expert d’un graphoanalyste. Deux communications entre le demandeur et son épouse ont été admises en preuve sans que l’avocat n’invoque le privilège des communications entre époux. Au cours du contre-interrogatoire d’un cocomploteur présumé, l’avocat de la défense a soulevé une allégation que le cocomploteur était un incendiaire dans un incident non lié. Le cocomploteur présumé a nié l’allégation. L’avocat de la défense n’a pas enquêté davantage sur l’allégation et il n’est pas revenu sur cette question au procès. En appel, le demandeur a plaidé entre autres que son avocat au procès avait été incompetent et inefficace, ce qui a donné lieu à un déni de justice, et que le juge du procès avait commis une erreur à l’égard de la preuve de l’écriture. Les juges majoritaires de la Cour d’appel ont rejeté l’appel.

3 décembre 2010  
Cour du Banc de la Reine de l’Alberta  
(Juge Burrows)  
2010 ABQB 768

Déclaration de culpabilité de voies de fait, d’extorsion, d’entrave à la justice, de complot en vue de commettre un incendie criminel et de complot en vue de commettre de l’extorsion et une entrave à la justice

17 avril 2015  
Cour d’appel de l’Alberta (Edmonton)  
(Juges Berger [dissident], Slatter et Wakeling)  
1103-0029-A; 2015 ABCA 141

Rejet de l’appel

21 mai 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de l’avis d’appel de plein droit

16 juillet 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande de prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel et de la demande d’autorisation d’appel

**36462 Harvey Werner v. Hay River Mobile Home Park**  
(N.W.T.) (Civil) (By Leave)

Administrative law — Boards and Tribunals — Jurisdiction — Doctrine of *functus officio* — Appeals — Standard of review — Procedure — Whether the rental officer or the Supreme Court of the Northwest Territories were *functus officio* — Whether Court of Appeal Supreme Court of the Northwest Territories erred in failing to refer to the pragmatic and functional approach — Whether the lower courts observed the principles of procedural fairness.

Pursuant to an order of a rental officer made in March 2000, Mr. Werner's tenancy in the Hay River Mobile Home Park (the "Park") was terminated for non-payment of rent. The Sheriff put the Park in possession of the premises in August 2002. In October 2003, the Park removed the mobile home and its contents to the town dump without permission from the rental officer. Mr. Werner applied for compensation for his property. The rental officer concluded that Mr. Werner's losses were due to his failure to remove his property at the termination of the lease. He declined to award Mr. Werner any compensation. The Supreme Court of the Northwest Territories ordered a rehearing. On rehearing, the rental officer ordered the Park to pay Mr. Werner \$1,738.23 as compensation. The Supreme Court of the Northwest Territories held that the rental officer's decision was reasonable and dismissed Mr. Werner's appeal. The Court of Appeal dismissed Mr. Werner's appeal from that decision.

February 24, 2011  
Supreme Court of the Northwest Territories  
(Richard J.)  
[2011 NWTSC 8](#)

Appeal of rental officer's decision dismissed

April 1, 2014  
Court of Appeal for the Northwest Territories  
(Watson, Slatter, Rowbotham JJ.A.)  
[2014 NWTCA 2](#)

Appeal dismissed

May 29, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time and application for leave to appeal filed

**36462 Harvey Werner c. Parc de maisons mobiles de Hay River**  
(T.N.-O.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Compétence — Principe du *functus officio* — Appels — Norme de contrôle — Procédure — L'agent de location ou la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest étaient-ils dessaisis de l'affaire? — La Cour d'appel des Territoires du Nord-Ouest a-t-elle fait erreur en ne mentionnant pas la méthode pragmatique et fonctionnelle? — Les juridictions inférieures ont-elles respecté les principes d'équité procédurale?

Aux termes d'une ordonnance rendue par un agent de location en mars 2000, le bail de M. Werner dans le parc de maisons mobiles de Hay River (le « Parc ») a été résilié pour non-paiement du loyer. Le shérif a offert au Parc la possession des lieux en août 2002. En octobre 2003, le Parc a déplacé la maison mobile et son contenu au dépotoir de la ville sans l'autorisation de l'agent de location. M. Werner a demandé à être indemnisé de la perte de ses biens. Selon l'agent de location, les pertes de M. Werner étaient imputables à son omission d'enlever ses biens à la fin du bail. Il a refusé d'accorder une indemnité à M. Werner. La Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest a ordonné la tenue d'une nouvelle audience. À l'issue de cette nouvelle audience, l'agent de location a ordonné au Parc de verser 1 738,23 \$ à M. Werner en guise d'indemnité. La Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest a jugé raisonnable la décision de l'agent de location et rejeté l'appel de M. Werner. La Cour d'appel a rejeté l'appel formé par M. Werner à l'encontre de cette décision.

24 février 2011  
Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest  
(Richard J.)  
[2011 NWTSC 8](#)

Rejet de l'appel de la décision rendue par l'agent de location

1<sup>er</sup> avril 2014  
Cour d'appel des Territoires du Nord-Ouest  
(Juges Watson, Slatter et Rowbotham)  
[2014 NWTCA 2](#)

Rejet de l'appel

29 mai 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation de délai et de la demande d'autorisation d'appel

**36464**      **Advanced Glazing Technologies, a body corporate, and Advanced Glazing Limited, a body corporate v. McInnes Cooper**  
(N.S.) (Civil) (By Leave)

Law of professions – Barristers and solicitors – Taxation of accounts – Conflict of interest – Whether the duty of loyalty owed by a lawyer to their client means that closely affiliated corporations may be considered the same “client” in the context of a solicitor-client relationship.

The respondent law firm applied to an adjudicator in the Small Claims Court of Nova Scotia for the taxation of a number of accounts totalling \$89,448.49. The applicants refused to pay the accounts, claiming that the respondent acted in conflict of interest and that the fees were not reasonable. The adjudicator found that there was no conflict of interest and that the fees were reasonable, and taxed the accounts in the amount requested by the respondent. The applicants' appeals to the Supreme Court of Nova Scotia and to the Court of Appeal were dismissed.

May 29, 2013  
Small Claims Court of Nova Scotia  
(J. W. Thompson, Adjudicator)

Respondent's accounts taxed at \$89,448.49

May 26, 2014  
Supreme Court of Nova Scotia  
(Bourgeois J.)

Appeal dismissed

April 1, 2015  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Farrar, Hamilton and Scanlan JJ.A.)

Appeal dismissed

May 29, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36464**      **Advanced Glazing Technologies, une personne morale, et Advanced Glazing Limited, une personne morale c. McInnes Cooper**  
(N.-É.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit des professions – Avocats et procureurs – Taxation de mémoires de frais – Conflit d'intérêts – Le devoir de loyauté de l'avocat envers son client signifie-t-il que deux personnes morales étroitement liées peuvent être considérées comme le même « client » dans le contexte d'une relation procureur-client?

Le cabinet d'avocats intimé a demandé à un arbitre de la Cour des petites créances de la Nouvelle-Écosse de taxer une série de mémoires de frais totalisant 89 448,49 \$. Les demanderesse ont refusé d'acquitter les mémoires de frais, alléguant que l'intimé avait agi alors qu'il se trouvait en conflit d'intérêts et que les honoraires n'étaient pas raisonnables. L'arbitre a conclu qu'il n'y avait pas de conflit d'intérêts et que les honoraires étaient raisonnables, et il a taxé les mémoires de frais pour le montant demandé par l'intimé. La Cour suprême de la Nouvelle-Écosse et la Cour d'appel ont rejeté les appels des demanderesse.

29 mai 2013 Cour des petites créances de la Nouvelle-Écosse (Arbitre Thompson)	Taxation des mémoires de frais de l'intimé à 89 448,49 \$
26 mai 2014 Cour suprême de la Nouvelle-Écosse (Juge Bourgeois)	Rejet de l'appel
1 <sup>er</sup> avril 2015 Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse (Juges Farrar, Hamilton et Scanlan)	Rejet de l'appel
29 mai 2015 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36467 Leon Walchuk v. Canada (Minister of Justice)**  
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Administrative law – Judicial review – Standard of review – Applications for ministerial review – Miscarriages of justice – What is the appropriate standard of review to be applied to the Minister's decision dismissing an application made pursuant to s. 696.1 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46? – What is the proper legal test for the Minister to apply in determining, pursuant to s. 696.3(3) of the *Criminal Code*, whether there is a reasonable basis to conclude that a miscarriage of justice likely occurred? – Whether the courts below erred in dismissing the applicant's application for judicial review.

In 2000, Mr. Walchuk, applicant, was convicted of second degree murder. In 2009, with the assistance of the Innocence Project at Osgoode Hall, Mr. Walchuk submitted an application to the Minister of Justice pursuant to s. 696.1 of the *Criminal Code*. He relied on three new arson expert opinions which challenged those that had been tendered at trial. The Minister refused to exercise his discretion and grant the extraordinary remedy sought. In his view, even in light of the new expert evidence, there was still sufficient remaining evidence that pointed to Mr. Walchuk's intentional killing of his wife. Accordingly, the Minister was not satisfied that there was a reasonable basis to conclude that a miscarriage of justice had likely occurred. The Federal Court dismissed Mr. Walchuk's application for judicial review of the Minister's decision, and the Federal Court of Appeal dismissed his appeal.

September 17, 2013 Federal Court (Manson J.) <a href="#">2013 FC 958</a>	Application for judicial review dismissed
---	---

April 7, 2015 Federal Court of Appeal (Dawson, Stratas and Near JJ.A.) <a href="#">2015 FCA 85</a>	Appeal dismissed
---	------------------

**36467 Leon Walchuk c. Canada (Ministre de la Justice)**  
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif – Contrôle judiciaire – Norme de contrôle – Demandes de révision auprès du ministre – Erreurs judiciaires – Quelle est la norme de contrôle applicable à la décision du ministre de rejeter une demande faite en vertu de l’art. 696.1 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46? – Quel critère juridique le ministre doit-il appliquer pour déterminer s’il existe, en application du par. 696.3(3) du *Code criminel*, des motifs raisonnables de conclure qu’une erreur judiciaire s’est probablement produite? – Les juridictions inférieures ont-elles eu tort de rejeter la demande de contrôle judiciaire du demandeur?

En 2000, M. Walchuk, le demandeur, a été déclaré coupable de meurtre au deuxième degré. En 2009, avec l’appui d’Innocence Project d’Osgoode Hall, M. Walchuk a présenté une demande au ministre de la Justice fondée sur l’article 696.1 du *Code criminel*. Il s’est appuyé sur trois nouveaux avis d’experts en incendies criminels qui contestaient ceux qui avaient été présentés au procès. Le ministre a refusé d’exercer son pouvoir discrétionnaire et d’accorder le recours extraordinaire sollicité. À son avis, même en tenant compte de la nouvelle preuve d’expert, il restait suffisamment d’éléments de preuve dont il ressortait que M. Walchuk avait intentionnellement tué son épouse. Par conséquent, le ministre n’était pas convaincu qu’il existait des motifs raisonnables de conclure qu’une erreur judiciaire s’était probablement produite. La Cour fédérale a rejeté la demande de contrôle judiciaire de la décision du ministre présentée par M. Walchuk et la Cour d’appel fédérale a rejeté son appel.

17 septembre 2013  
Cour fédérale  
(Juge Manson)  
[2013 FC 958](#)

Rejet de la demande de contrôle judiciaire

7 avril 2015  
Cour d’appel fédérale  
(Juges Dawson, Stratas et Near)  
[2015 FCA 85](#)

Rejet de l’appel

8 juin 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :  
[comments-commentaires@scc-csc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.ca)  
613-995-4330